ACORD
PRIVIND COOPERAREA TEHNICĂ ŞI ECONOMICĂ DINTRE GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA ŞI GUVERNUL REPUBLICII POPULARE CHINEZE

Guvernul Republicii Moldova şi Guvernul Republicii Populare Chineze (în continuare denumite ca „cele două Părţi"), în dorinţa de dezvoltare a relaţiilor de prietenie, colaborare economică şi tehnică între ambele Părţi, au convenit asupra următoarelor:

ARTICOLUL 1

Ţinând seama de necesităţile Guvernului Republicii Moldova, Guvernul Republicii Populare Chineze acordă Guvernului Republicii Moldova un ajutor nerambursabil în valoare de 60,000,000 de Yuani RMB. Ajutorul nerambursabil sus menţionat este destinat pentru realizarea mai multor proiecte ce urmează sa fie convenite între cele două Părţi. Detaliile acestora vor fi prevăzute în acordul (acordurile) ce va fi semnat în mod separat între cele două Părţi.

ARTICOLUL 2

BC „Moldova-Agroindbank" S.A. şi Banca „China Development Bank Corporation" vor deschide în numele fiecăreia, în registrele lor respective, conturi fără aplicarea dobînzilor şi comisioanelor în Yuani RMB pentru efectuarea înregistrărilor de evidenţă a ajutorului nerambursabil, denumit „Contul de grant nr.2016/1", iar în perioada debursărilor ajutorului, vor fi efectuate procedurile contabile stabilite în conformitate cu regulile operaţionale ale Băncii „China Development Bank Corporation" şi raportată cu regularitate utilizarea conturilor de către ambele părţi.

ARTICOLUL 3

Prezentul Acord va intra în vigoare la data recepționării ultimei notificării în scris despre îndeplinirea de către Părți a procedurilor interne necesare intrării lui în vigoare și va fi valabil pînă la data îndeplinirii integrale de către cele două Părți a tuturor obligațiunilor prevăzute de acesta.

Semnat la Chișinău, la 18 aprilie 2016, în două exemplare originale în limbile română, chineză și engleză, toate textele fiind egal autentice. În cazul apariției unor divergențe la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord, textul în limba engleză va fi de referință.

Pentru Guvernul
Republicii Moldova

Tudor COPACI
Secretar general al Guvernului
Republicii Moldova

Pentru Guvernul
Republicii Populare Chineze

Zhang YINGHONG
Ambasador Extraordinar și
Plenipotențiar al Republicii
Populare Chineze în Republica
Moldova